

ARTICLE XVI

Either of the Contracting Parties may at any time notify the other of its intention to terminate the present Agreement. A copy of the notice shall be sent simultaneously to the International Civil Aviation Organization. If such notice is given, the present Agreement shall terminate one year after the date of receipt by the other Contracting Party of the notice to terminate, unless by agreement between the Contracting Parties the notice under reference is withdrawn before the expiration of that period. If the other Contracting Party fails to acknowledge receipt, notice shall be deemed to have been received fourteen days after receipt by the International Civil Aviation Organization of its copy.

ARTICLE XVII

The present Agreement and the diplomatic notes exchanged in accordance with Article XIV shall be registered with the International Civil Aviation Organization.

ARTICLE XVIII

The present Agreement shall be approved by each Contracting Party in accordance with its legal procedures, and the Agreement shall enter into force on the date of exchange of diplomatic notes indicating such approval.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, being duly authorized by their respective Governments, have signed the present Agreement.

DONE in duplicate, in the English and Japanese languages, both being equally authentic, at Ottawa, this twelfth day of January of the year one thousand nine hundred and fifty-five.

For Canada:

L. B. PEARSON  
G. C. MARLER

For Japan:

KOTO MATSUDAIRA

SCHEDULE

Routes to be operated in both directions by the designated airline or airlines of Canada:

Points in Canada	Intermediate points	Point or Points in Japan	Points beyond
Vancouver or any other point or points if desired	Points in Alaska and the Aleutians	Tokyo	Hong Kong Other point or points to be agreed upon

Routes to be operated in both directions by the designated airline or airlines of Japan:

Points in Japan	Intermediate points	Point or Points in Canada	Points beyond
Tokyo or any other point or points if desired	Points in the Aleutians and Alaska	Vancouver	A point in the west or central part of the United States of America Mexico City Caracas A point or points in Brazil